

HOTĂRÂRE
Nr.333/22.11.2018

**Consiliul de Administrație al Societății Române de Radiodifuziune
desemnat prin Hotărârea Parlamentului României nr. 66/27.09.2017**

În temeiul art. 15 lit. k), art.18 alin. (1) lit. a) și art. 27 lit. r) din Legea nr.41/1994 privind organizarea și funcționarea Societății Române de Radiodifuziune și Societății Române de Televiziune, republicată, cu modificările și completările ulterioare;

În baza art. 7 alin. (5) lit. c) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului de Administrație al SRR, republicat;

Ținând seama de avizul favorabil formulat în baza Dispoziției nr.II.47/20.11.2018 a Comitetului Director al SRR;

Luând în considerare prevederile HCA nr. 292/2017 privind aprobarea încheierii unui Acord de colaborare între Societatea Română de Radiodifuziune și Radio France;

În urma analizei și votului asupra documentelor prezentate la pct. A3 de pe ordinea de zi a ședinței din data de 22.11.2018;

HOTĂRĂȘTE

Articol unic – Se aprobă modificarea Acordului de colaborare între Societatea Română de Radiodifuziune și Radio France, aprobat prin HCA nr.292/05.10.2017, conform Anexei parte integrantă a prezentei hotărâri.

Pentru conformitate,

Georgică SEVERIN

PREȘEDINTE

ACORD DE COLABORARE

între

**Societatea Română de Radiodifuziune
Str. General Berthelot, nr. 60-64, 010171 BUCUREȘTI
Reprezentată de dl Georgică Severin, Președinte Director General**

și

**Radio France
Maison de Radio Franța, 116 avenue du Président Kennedy, 75786 PARIS
CEDEX 16,
Reprezentată de dna Sibyle VEIL, Președinte Director General**

Exprimându-și voința comună de a-și dezvolta relațiile de colaborare în domeniul radiodifuziunii, Societatea Română de Radiodifuziune și Radio France, denumite în continuare "Părțile", au convenit următoarele:

Articolul I

Cele două Părți efectuează, în mod gratuit și pe bază reciprocă, schimburi de emisiuni radiofonice referitoare la viața politică, economică, socială, culturală și sportivă din cele două țări.

Articolul II

Ambele Părți difuzează emisiunile primite integral sau parțial, dar fără a modifica semnificația sau mesajul acestora.

Articolul III

Niciuna dintre Părți nu este autorizată să transfere emisiunile primite către o terță parte.

Articolul IV

Părțile se angajează să respecte dispozițiile legale privind drepturile de autor și proprietate intelectuală în vigoare în respectivele lor țări.

Articolul V

Conform principiului reciprocității, fiecare Parte primește jurnaliști și producători pentru a realiza o anumită coproducție. Termenii fiecărui schimb vor fi definiți punctual, prin anexele la prezentul Acord.

Articolul VI

Cele două Părți se angajează să își pună la dispoziție reciproc asistența necesară pentru realizarea de cercetări privind viața politică, socială și culturală din țările lor.

Articolul VII

Orice modificare a prezentului Acord trebuie să facă obiectul unei cereri scrise și trebuie să fie înaintată spre aprobare celeilalte Părți.

Articolul VIII

- a) Prezentul Acord intră în vigoare la data semnării sale și rămâne în vigoare pentru o perioadă de 4 (patru) ani.
- b) Fiecare Parte poate denunța prezentul Acord prin notificarea scrisă adresată celeilalte Părți cu 3 luni înainte de expirarea termenului său de valabilitate. Această denunțare nu afectează executarea proiectelor sau a programelor întreprinse în temeiul prezentului Acord, care nu sunt finalizate la data denunțării prezentului Acord.

Încheiat laîn data de..... 2019, în 2 exemplare originale în limbile română și franceză având aceeași valoare și efect.

**Pentru
Societatea Română de Radiodifuziune**

**Pentru
Radio France**

**Georgică Severin
Președinte Director General**

**Sibyle VEIL
Președinte Director General**

ACCORD DE COLLABORATION

entre

La Société Roumaine de Radiodiffusion
60-64 rue General Berthelot, 010171 BUCAREST
Représentée par M. Georgica Severin, Président Directeur Général

et

Radio France
Maison de Radio France, 116 avenue du Président Kennedy, 75786 PARIS CEDEX 16,
Représentée par Mme Sibyle VEIL, Présidente- Directrice Générale

Exprimant leur volonté commune de développer leurs relations de collaboration dans le domaine de la radiodiffusion, la Société Roumaine de Radiodiffusion et Radio France, ci-après dénommées « Les Parties » sont convenues de ce qui suit :

Article I

Les deux Parties échangent gratuitement et suivant le principe de la réciprocité des programmes radiophoniques ayant trait à la vie politique, économique, sociale, culturelle et sportive dans les deux pays.

Article II

Les deux Parties diffusent les programmes reçus en totalité ou en partie, sans pour autant altérer le sens ou le message des programmes.

Article III

Aucune des deux Parties n'est autorisée à transférer les programmes reçus à une tierce partie.

Article IV

Les Parties s'engagent à respecter les dispositions légales sur le droit d'auteur et la propriété intellectuelle en vigueur dans leur pays respectifs.

Article V

Selon le principe de la réciprocité chaque Partie accueille des journalistes et des producteurs afin d'élaborer une coproduction déterminée. Les modalités de chaque échange seront définies ponctuellement, par des annexes au présent Accord.

Article VI

Les deux Parties s'engagent à fournir mutuellement l'assistance requise à l'élaboration d'enquêtes sur la vie politique, sociale, et culturelle dans leur pays.

Article VII

Toute modification du présent Accord doit faire l'objet d'une requête écrite et doit être soumise à l'approbation de l'autre Partie.

Article VIII

- a) Le présent accord entre en vigueur le jour de sa signature et restera *en vigueur pour une période* de 4 (quatre) ans.
- b) Chaque Partie peut dénoncer le présent Accord par notification écrite à l'autre Partie, 3 mois avant l'expiration de sa validité. Cette dénonciation n'affecte pas l'exécution des projets ou programmes entrepris au titre du présent Accord qui n'est pas terminée au moment de la dénonciation du présent Accord.

Fait à le2019, en 2 exemplaires originaux en roumain et en français ayant même valeur et effet.

**Pour la
Société Roumaine de Radiodiffusion**

**Pour
Radio France**

**Georgica SEVERIN
Président-Directeur Général**

**Sibyle VEIL
Présidente-Directrice Générale**

DIRECȚIA RELAȚII INTERNAȚIONALE

NOTĂ DE FUNDAMENTARE

Vă informăm că în cadrul întâlnirii recente dintre o delegație a Societății Române de Radiodifuziune (SRR) și conducerea postului Radio France, cele două părți au convenit de comun acord modificarea textului Acordului de Colaborare în domeniul radiodifuziunii, care urma să fie semnat între cele două instituții.

Textul inițiat fusese aprobat prin Hotărârea Consiliului de Administrație nr. 292/05.10.2017.

Textul modificat al Acordului are opt articole. A fost eliminat alineatul b) al articolului VI, care prevedea: "Cele două Părți organizează schimburi de experiență și își acordă reciproc asistență în domeniul aplicațiilor și soft-urilor specifice radioului". A fost, de asemenea, eliminat articolul VII, care prevedea: "Cele două Părți își exprimă voința comună de a organiza o dată la doi ani, prin alternanță, un Festival al orchestrelor radio."

În considerarea celor prezentate mai sus, în îndeplinirea atribuției conferite de Legea 41/1994 privind organizarea și funcționarea Societății Române de Radiodifuziune și Societății Române de Televiziune, republicată, cu modificările și completările ulterioare, propunem spre aprobare modificarea Acordului de colaborare între Societatea Română de Radiodifuziune și Radio France, aprobat prin HCA nr. 292/05.10.2017.

Dan Șanta
Director